

INTRODUCTION

AUX

CLASSIQUES-MARMONTEL

LE JEUNE

PIANISTE CLASSIQUE

TRANSCRIPTIONS & RÉDUCTIONS

DES CÉLÈBRES ŒUVRES CONCERTANTES, SYMPHONIQUES & POUR PIANO SEUL

PAR

JULES WEISS

PREMIÈRE COLLECTION — A DEUX MAINS

HAYDN

1er Cahier. — Sans octaves.

- 1. FINALE du trio en ut... 5 »
2. FINALE du trio en fa... 5 »
3. MINUETTO du trio en fa... 5 »
4. ALLEGRO du trio en sol... 5 »
5. ALLEGRO du trio en fa... 6 »
6. ALLEGRO du trio en sol... 6 »
7. FINALE du trio en la... 5 »
8. ALLEGRO de la symphonie en mi bémol... 5 »

BEETHOVEN

2er Cahier. — Sans octaves.

- 9. ALLEGRO de la sonate en sol, op. 14, n° 2... 6 »
10. FINALE de la sonate en ré, op. 12, n° 1... 6 »
11. FINALE de la sonate en fa, op. 17... 5 »
12. ADAGIO et allegro de la symphonie en ut... 6 »
13. FINALE du quatuor en fa, op. 18, n° 4... 5 »
14. MINUETTO et scherzo du septuor... 5 »
15. FINALE de la sonate en mi bémol, op. 12... 5 »
16. ALLEGRO du trio en mi bémol, op. 3... 6 »

MOZART

3er Cahier. — Mêlé d'octaves.

- 17. ALLEGRO de la sonate en fa... 5 »
18. TROIS MENUETS extraits de symphonies... 6 »
19. FINALE de la symphonie en ré... 5 »
20. FINALE du quatuor en sol mineur... 7 50
21. PRESTO de la sonate en si bémol... 5 »
22. ALLEGRO de la sonate en la... 5 »
23. ADAGIO et allegro de la sonate en sol mineur... 6 »
24. ALLEGRO de la symphonie en ut... 7 50

Chaque cahier complet, net : 10 fr.

DEUXIÈME COLLECTION — A DEUX MAINS

HAYDN

4er Cahier. — Sans octaves.

- 25. ALLEGRO de la symphonie en sol majeur... 6 »
26. PRESTO de la symphonie en ré majeur... 6 »
27. FINALE de la symphonie en sol majeur... 5 »
28. ALLEGRO du quatuor, op. 77... 6 »
29. ANDANTE de la symphonie au coup de timballe... 5 »
30. FINALE de la symphonie au coup de timballe... 6 »

5er Cahier. — Sans octaves.

- 31. VIVACE de la symphonie au coup de timballe... 7 50
32. TROIS MENUETS extraits de symphonies... 7 50
33. FINALE du trio en ut majeur... 6 »
34. ALLEGRO de la symphonie militaire... 6 »
35. FINALE de la symphonie en si bémol majeur... 5 »
36. VIVACE de la symphonie en mi bémol majeur... 5 »

6er Cahier. — Sans octaves.

- 37. FINALE de la symphonie en ut majeur... 5 »
38. FINALE du trio en sol majeur... 5 »
39. ALLEGRO de la symphonie en ré majeur... 5 »
40. VIVACE du trio en ut majeur... 5 »
41. DEUX MENUETS extraits de symphonies... 5 »
42. FINALE de la symphonie en la majeur... 5 »

MOZART

7er Cahier. — Sans octaves.

- 43. ALLEGRO de la sonate en ut majeur... 6 »
44. ALLEGRO de la sonate en fa majeur... 5 »
45. FINALE de la symphonie en ut majeur... 7 50
46. FANTAISIE et sonate, allegro (ut mineur)... 5 »
47. FANTAISIE et sonate, finale (ut mineur)... 6 »
48. FINALE de la symphonie en ré majeur... 6 »

8er Cahier. — Sans octaves.

- 49. ALLEGRO du trio en ut majeur... 5 »
50. ANDANTE de la symphonie en fa majeur... 5 »
51. FINALE de la sonate en ut majeur... 5 »
52. ALLEGRO du trio en sol majeur... 5 »
53. FINALE du trio en sol majeur... 5 »
54. FINALE du divertissement en mi bémol majeur... 7 50

BEETHOVEN

9er Cahier. — Sans octaves.

- 55. ANDANTE avec variations, op. 47... 5 »
56. MARCHE FUNÈBRE, op. 20... 5 »
57. FINALE de la première symphonie, op. 21... 5 »
58. FINALE du trio, op. 1, n° 2... 5 »
59. ALLEGRETTO avec variations du trio, op. 11... 5 »
60. ALLEGRO de la sonate, op. 12... 5 »

10er Cahier. — Sans octaves.

- 61. ALLEGRO du trio, op. 1... 7 50
62. FINALE du grand quintette, op. 16... 5 »
63. FINALE du trio, op. 1... 5 »
64. ALLEGRO du grand septuor, op. 20... 6 »
65. ADAGIO du grand septuor, op. 20... 5 »
66. FINALE du grand septuor, op. 20... 5 »

11er Cahier. — Mêlé d'octaves.

- 67. FINALE de la sonate en fa majeur, op. 24... 6 »
68. ALLEGRO du trio, ut mineur, op. 1... 7 50
69. ALLEGRO du trio, mi bémol majeur, op. 1... 7 50
70. FINALE du trio, mi bémol majeur, op. 1... 7 50
71. ALLEGRO de la sonate, sol mineur, op. 5... 7 50
72. ALLEGRO de la sonate, fa majeur, op. 17... 6 »

Chaque cahier complet, net : 8 fr.

TROISIÈME COLLECTION — A QUATRE MAINS

HAYDN

12er Cahier. — Sans octaves.

- 1. FINALE de la symphonie en ut... 7 50
2. FINALE de la 4e symphonie en sol... 7 50
3. ANDANTE de la symphonie en sol... 7 50
4. FINALE de la 1re symphonie en sol... 7 50

BEETHOVEN

13er Cahier. — Sans octaves.

- 5. SONATE en sol mineur, op. 49, n° 1... 7 50
6. SONATE en sol, op. 49, n° 2... 7 50
7. ALLEGRO de la sonate en la, op. 12, n° 2... 7 50
8. ALLEGRO de la sonate en fa, op. 17... 7 50

MOZART

14er Cahier. — Sans octaves.

- 9. ALLEGRO de la sonate facile... 5 »
10. ANDANTE de la sonate... 5 »
11. FINALE de la sonate... 5 »
12. MARCHE TURQUE... 5 »
13. ALLEGRO de la sonate en fa... 6 »
14. ALLEGRO de la sonate en ut... 6 »

HAYDN

15er Cahier. — Sans octaves.

- 15. ANDANTE de la symphonie au coup de timballe... 6 »
16. FINALE de la symphonie en sol majeur... 6 »
17. FINALE du trio en fa majeur... 6 »
18. VIVACE du trio en ut majeur... 6 »
19. VIVACE de la symphonie au coup de timballe... 7 50
20. ALLEGRO de la symphonie en ré majeur... 7 50

Chaque cahier complet, net : 8 fr.

REPRODUCTION ALLEMANDE — PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS

PARIS, au MENESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et Cie, Éditeurs des Solfèges et Méthodes du CONSERVATOIRE
BERLIN — BOTE et BOCK et Cie et SCHLESINGER.

4

40

LE JEUNE PIANISTE CLASSIQUE

INTRODUCTION

L'ÉCOLE CLASSIQUE-MARMONTEL.

TRANSCRIPTIONS

ET

RÉDUCTIONS

DES

ŒUVRES CONCERTANTES

Symphoniques et pour Piano

DE

HAYDN, MOZART

ET

BEETHOVEN.

1860-1869.

72

TRANSCRIPTIONS

CLASSIQUES

A

DEUX MAINS.

20

TRANSCRIPTIONS

CLASSIQUES

A

QUATRE MAINS.

A DEUX ET A QUATRE MAINS

PAR

JULES WEISS

REPRODUCTION ALLEMANDE. — PROPRIÉTÉ DES ÉDITEURS.

PARIS, AU MÈNESTREL, 2 BIS, RUE VIVIENNE,

HEUGEL et C^{ie}, Éditeurs-Fournisseurs du Conservatoire.

BOCK ET SCHLESINGER, à BERLIN.

LE JEUNE PIANISTE CLASSIQUE

TRANSCRIPTIONS ET RÉDUCTIONS DES ŒUVRES CONCERTANTES, SYMPHONIQUES ET POUR PIANO SEUL,
DE HAYDN, MOZART ET BEETHOVEN.

PAR

JULES WEISS

(A DEUX ET A QUATRE MAINS. — REPRODUCTION ALLEMANDE.)

PRÉFACE DES ÉDITEURS.

Déjà, au sujet de la Méthode de piano de Félix Cazot, — le digne condisciple et co-lauréat d'Hérolde pour le grand prix de Rome, — nous avons dit combien il était urgent, indispensable même aux jeunes pianistes, de se livrer, dès le début, à l'étude de la musique d'un bon style. Nous disions dans notre préface de cette méthode des méthodes élémentaires :

« A chaque page, on retrouve, dans la méthode de M. Cazot, les mérites du pianiste-compositeur ayant acquis la véritable expérience de l'enseignement élémentaire et venant dévouer à cette modeste tâche les qualités artistiques les plus élevées. Ainsi, dès le début, rien de banal dans cette méthode qui est tout un cours analytique et pratique de l'étude du piano. Les premiers exercices des cinq doigts sur 3, 4 et 5 notes, présentent immédiatement un intérêt mélodique aux deux mains. La main gauche, loin d'être constamment reléguée au second plan, celui des accords plaqués et brisés, partage le plus souvent avec la main droite les honneurs de la phrase chantante. Et qu'on ne voie pas, dans cette indépendance immédiate des deux mains, une source de difficultés d'exécution ; bien au contraire, M. Félix Cazot s'en est servi pour écrire des mélodies à deux et trois parties, plus simples encore que celles des méthodes les plus enfantines.

« MM. les professeurs qui adopteront l'enseignement de M. Cazot, et sauront en faire accompagner la pratique consciencieuse d'œuvres sérieusement écrites, arriveront certainement à produire d'habiles pianistes, et aussi, ce qui est infiniment plus rare et plus difficile, de vrais musiciens, élevés, dès les premiers pas, à l'étude de la bonne musique. »

L'Allemagne, infiniment plus avancée que nous en musique, non-seulement a vu naître et glorifié la première tous les chefs-d'œuvre classiques du piano, dont M. Marmontel nous a donné en France une édition-modèle si remarquable, mais l'Allemagne a encore compris que les petites mains, les jeunes pianistes, devaient être appelés à la pratique des œuvres classiques, dans la mesure de leurs moyens.

La bonne musique, les bonnes traditions, forment le goût, et pour cela il est utile, — pensent avec raison nos voisins d'outre-Rhin, — de ne point commencer par le pervertir au moyen de ponts-neufs, d'arrangements vulgaires dits *faciles*, et mis au monde pour la plus grande mortification du piano, l'instrument dégénéré de nos grands maîtres.

C'est dans ce but que les éditeurs Bock et Schlesinger de Berlin ont confié au pianiste-compositeur Jules Weiss, réputé en Allemagne, la transcription et la réduction, pour les petites mains, dans une force relativement *élémentaire*, d'un certain nombre de beaux fragments des œuvres concertantes, symphoniques et pour piano seul, de Haydn, Mozart et Beethoven.

Comme on le pense bien, ce sont là de simples extraits, de modestes réductions qui disent tout ce que le clavier peut transcrire sans difficulté, de manière à donner l'avant-goût et l'idée des belles choses, et de façon à préparer l'élève à une étude plus sérieuse de la musique

classique. C'est pourquoi, en publiant les transcriptions et réductions de M. Jules Weiss (dont MM. Bock et Schlesinger ont cédé aux éditeurs du *Ménestrel* le droit de reproduction) nous leur avons donné le titre d'*Introduction à l'École classique-Marmontel*.

Les jeunes pianistes y trouveront, en même temps qu'une excellente préparation aux œuvres complètes des maîtres, — si consciencieusement doigtées, accentuées et commentées par M. Marmontel, — les précieuses transcriptions, encore inconnues en France, des célèbres pages concertantes et symphoniques de Haydn, Mozart et Beethoven.

Pour compléter cette préface du *jeune pianiste classique*, il nous suffira de dire que M. Jules Weiss ne s'en est pas tenu à la transcription et à la réduction de ces chefs-d'œuvre doigtés et accentués avec le plus grand soin pour le piano à deux mains ; le pianiste-compositeur allemand a compris que certains morceaux, certains fragments gagneraient beaucoup à être transcrits et développés pour les ressources des quatre mains, et il a publié à cet effet d'une manière *concertante*, mais *toujours élémentaire*, les œuvres les plus importantes de Haydn, de Mozart et de Beethoven.

Voilà donc pour les professeurs comme pour les jeunes élèves, une collection à 2 et à 4 mains de belles pages classiques mises à la portée de tous, et transcrites de manière soit à former le goût dès les premières études, soit à intéresser les amateurs de bonne musique trop peu pianistes pour exécuter les œuvres complètes de nos grands maîtres.

En dehors des œuvres classiques, proprement dites, les professeurs et les élèves trouveront dans la collection du *Pianiste chanteur* de GEORGES BIZET et dans les quatre séries de l'*Art du chant* de S. THALBERG, simplifiées par CH. CZERNY et G. BIZET, les modèles les plus purs de l'école moderne du piano. Toutes les belles pages chantantes des grands maîtres y sont fidèlement reproduites et appliquées au piano, de manière à former des pianistes harmonistes en même temps que des pianistes chanteurs. Car, aujourd'hui, il n'est pas plus permis à un pianiste d'ignorer l'harmonie que de négliger la mélodie. Le temps est passé des tours de force et de la grande gymnastique des doigts. Le piano est devenu l'instrument musical par excellence. On y veut, avant tout, pouvoir reproduire à la fois, la pensée mélodique et harmonique du compositeur, sans même se priver des dessins d'orchestre qui relèvent l'idée principale. — Bref, la musique de piano en honneur, parmi les vrais musiciens, est celle qui offre une intéressante réduction de l'orchestre, et pour interpréter cette musique là, il est de toute nécessité de s'y préparer par des ouvrages tels que le *Pianiste chanteur*, de G. BIZET, et l'*Art du chant*, de S. THALBERG, simplifié par CH. CZERNY ou G. BIZET qui fournissent, nous le répétons, les meilleurs modèles du genre empruntés au triple répertoire des grands maîtres italiens, allemands et français.

J.-L. HEUGEL.

MOZART

7^e CAHIER.

Op. 45.

J. WEISS

FINALE DE LA SYMPHONIE EN UT MAJEUR.

Presto

PIANO *p*

First system of musical notation. The left hand (bass clef) features a complex arpeggiated pattern with fingerings 4, 5, 1, 2, 4. The right hand (treble clef) has a melodic line with a forte (ff) dynamic marking.

Second system of musical notation. The left hand continues with arpeggiated figures. The right hand has a melodic line with a piano (p) dynamic marking.

Third system of musical notation. The left hand continues with arpeggiated figures. The right hand has a melodic line with a forte (f) dynamic marking.

Fourth system of musical notation. The left hand continues with arpeggiated figures. The right hand has a melodic line with a forte (f) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. The left hand continues with arpeggiated figures. The right hand has a melodic line with a forte (f) dynamic marking and a piano (p) dynamic marking. A 4/10 time signature is present.

Sixth system of musical notation. The left hand continues with arpeggiated figures. The right hand has a melodic line with a fortissimo piano (fp) dynamic marking.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and fingerings (5, 2, 1, 2, 1, 3, 1, 4, 1, 5, 1, 4, 1, 4, 1). The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (5, 2, 4, 2, 5, 2, 4, 2, 5, 3, 4, 2). The left hand accompaniment remains consistent with the first system.

Third system of musical notation. The right hand features a more complex melodic line with slurs and fingerings (1, 4, 3, 2, 1, 5, 5, 4, 3, 2, 1, 5). The left hand accompaniment continues with chords and single notes.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (2, 1, 7, 4, 2, 3, 4, 1, 5). The left hand accompaniment includes dynamic markings *p* (piano) in the second and third measures.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line and slurs, with fingerings (4, 1, 5, 4, 1, 5, 4, 1, 5). The left hand accompaniment is consistent.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (4, 3, 5, 4, 1, 2, 5). The left hand accompaniment includes dynamic markings *cresc.* (crescendo) and *f* (forte).

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex melodic line in the treble clef with many slurs and fingerings (1-5). The bass clef part provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the fourth measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part has a series of chords and melodic fragments, while the bass clef part continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef part features a prominent melodic line with slurs and fingerings. The bass clef part has a more active accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part begins with a dynamic marking of *p*. The music is characterized by a mix of chords and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef part has a more active accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with slurs and fingerings. The bass clef part has a more active accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present in the first measure.

Ped.

* Ped.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic marking *f*. Fingerings: 2, 4, 5, 3, 1, 2, 1, 3, 1.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic marking *ff*. Fingerings: 4, 5, 1, 4, 2, 3, 2, 1, 1.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic marking *f*. Fingerings: 5, 4, 1, 3, 2, 1, 2, 3, 2, 2, 3, 2, 2, 3.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic marking *f*. Fingerings: 3, 2, 3, 2, 3, 2, 3, 2, 4, 5, 2, 1, 5, 4, 2, 1.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic marking *f*. Fingerings: 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *f* and *p*. Fingerings: 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with several slurs and fingerings (3, 4, 5, 4, 3, 2, 4, 5, 5, 5, 4, 1, 5, 4, 5). The bass staff provides a harmonic accompaniment with notes and rests. A dynamic marking of *fp* is present in the fourth measure.

The second system continues the musical piece. The treble staff features a melodic line with slurs and fingerings (4, 4, 3, 4, 5, 4, 5, 5, 5, 4, 1, 5, 4, 5). The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *fp* is present in the fifth measure.

The third system shows a change in the bass line accompaniment. The treble staff continues with a melodic line and slurs. The bass staff features a more active accompaniment with notes and rests. Fingerings (1, 2, 3, 1, 4, 5, 3) are indicated in the treble staff.

The fourth system includes the vocal entry "cre". The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a harmonic accompaniment. The vocal line is represented by a dash in the treble staff.

The fifth system includes the vocal entries "scen" and "do.". The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a harmonic accompaniment. The vocal line is represented by dashes in the treble staff. A dynamic marking of *f* is present in the fifth measure.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with slurs and fingerings (5, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 5). The bass staff provides harmonic accompaniment with chords and moving lines, including fingerings (4, 4, 4, 4, 4).

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 2, 3, 4, 5). The bass staff has accompaniment with fingerings (1, 4, 1, 2, 4, 3, 1). A dynamic marking *p* is present in the final measure of the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings (5, 2, 2, 5, 4, 2, 4, 5). The bass staff features chords with fingerings (1 2 1, 1 2 1, 2 1, 1 2 1, 1 2 1, 1 2 1).

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings (4, 2, 3, 5, 3, 4, 1, 2, 1, 3, 1, 4, 1). The bass staff has accompaniment with fingerings (b, b, b, b, b, b, b).

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings (5, 2, 2, 5, 4, 2, 4, 5, 5, 2, 4, 5, 5, 2). The bass staff has accompaniment with fingerings (5, 5, 5, 5, 5, 5, 5).

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes piano (*p*) dynamics. The third system features a *cresc* (crescendo) marking. The fourth system includes a forte (*f*) dynamic. The fifth system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The sixth system continues the piece with various musical notations and fingerings.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with several slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. The treble staff features more complex melodic patterns with frequent slurs and fingerings. The bass staff maintains a steady accompaniment.

The third system includes a 'Ped.' (pedal) marking in the bass staff. The treble staff has some chords and melodic fragments. A small asterisk is present at the end of the system.

The fourth system features a 'Ped.' marking in the bass staff. The treble staff has mostly whole notes and chords. The bass staff has a more active line with slurs. An asterisk is at the end.

The fifth system concludes the page. The treble staff has some chords and melodic lines. The bass staff has a more active line with slurs and fingerings.